

Gebete für Christvesper

Kollektengebete:

Herr, unser Gott, du hast diese geweihte Nacht erhellt durch den Glanz des wahren Lichtes: gib, dass wir dort im Himmel voller Freude jenes Licht schauen, dessen Geheimnis du uns hier auf Erden in der Menschwerdung deines Sohnes offenbart hast. Durch ihn, unsren Herr Jesus Christus, der da ist das wahrhaftige Licht, und mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند، خدای ما، از طریق شکوه نور راستی، این شب مقدس را روشن کرده‌ای. بگذار با شادی در بهشت به نوری نگاه کنیم که رمز آن را با مجسم شدن پسرت به ما بر زمین آشکار کرده‌ای. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح که نور راستی است و با تو و روح اقدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروای می‌کند. آمين.

Oder:

Barmherzige Gott und Vater, du hast bei der Geburt deines Sohnes allen Menschen deinen Frieden und dein Wohlgefallen verkündigen lassen: wir bitten dich, dass wir in dieser heiligen Nacht dich dafür mit allen Engeln im Himmel und deiner ganzen Kirche auf Erden anbeten, rühmen und preisen. Durch unsren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند، پدر بخشنده، از طریق تولد پسرت، آرامش و خوشنودی خود را به همهٔ مردم اعلام کردي. بگذار تا در این شب مقدس همراه با همهٔ فرشتگان در بهشت و با تمام کلیسايت روی زمین، تو را ستایش و تمجید کنیم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمين.

Fürbittengebet:

Herr Jesus, du hast dich auf den weiten Weg gemacht, vom Himmel auf die Erde, von Gott zu uns Menschen. Manchmal zweifeln wir, ob es einen Unterschied macht. Aber heute möchten wir dir vertrauen und stehen anbetungsvoll vor der Krippe. Entzünde in uns das Licht der Hoffnung und des Glaubens. Darum bitten wir: Komm auch zu uns, in unsere Gemeinde in unser Land und in unsere Welt. Wir wissen, wie in dem Stall damals, gibt es auch in unserem Leben Dreck und dunkle Ecken. Bitte mach es sauber in uns durch deine Vergebung. Bitte mach es hell in uns durch deine Liebe. Erfülle unser Leben mit der Freude, die du damals den Hirten geschenkt hast.

Wir beten besonders für die Menschen in Krisensituationen. Für Menschen, die in diesen Tagen ohne Mahlzeit und Unterkunft sind. Wir bitten dich, dass du auch dort Menschen schickst, die ihr Herz öffnen und Hilfe leisten. Wir beten für die Lutherische Kirchenmission, die in einer schwierigen finanziellen Lage ist. Auch für alle Mitarbeiter der Mission weltweit. Wir bitten für die missions- und diakonische Arbeit von Thomas Beneke in Newcastle. Hilf ihm und die Mitarbeiter dort, Menschen in Not beizustehen.

Mit den Weisen schauen wir hoffnungsvoll nach oben und bitten, dass das Licht deiner Wahrheit uns und alle Menschen zu einem seligen Ende führt. Durch unseren Herrn Jesus Christus, der mit dir und dem Heiligen Geist regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

دعا:

پروردگار عیسی، تو راه دور بهشت به زمین و از خدا به انسان را پیموده‌ای.
گاهی شک می‌کنیم که آیا ارزشش را دارد؟ اما امروز می‌خواهیم به تو
اعتماد کنیم و سرشار از پرستش پیش آخور می‌ایستیم. نور امید و ایمان را
درون ما روشن کن. به این دلیل دعا می‌کنیم: به سوی ما هم بیا، به
انحمنمان، به کشورمان، به دنیایمان. می‌دانیم که درست مثل آخور آن
زمان، گوشه‌های تاریک و کثیفی در زندگیمان هستند. از طریق بخشش
خود ما را پاک کن. از طریق عشقت ما را روشن کن. زندگیمان را با شادی
که در آن زمان به چوپانان دادی پر کن.

ما به ویژه برای مردمی که در بحران هستند و در این زمان غذا یا خانه
ندارند دعا می‌کنیم. درخواست می‌کنیم که افرادی را به آنجا بفرستی که
قلب‌های خود را بگشایند و کمک کنند. برای هیئت مبلغین کلیسای لوتری
که مشکلات مالی دارد دعا می‌کنیم. همچنین برای همه مبلغین مسیحی
در سراسر جهان دعا می‌کنیم. برای توماس بنکه در نیوکسل دعا می‌کنیم.
به او و همکارانش کمک کن تا به نیازمندان آنجا کمک کنند.

همراه با مُغان، با امید به بالا نگاه می‌کنیم و دعا می‌کنیم که نور حقیقت تو
ما و همه مردم را به پایانی سعادتمندانه هدایت کند. از طریق
پروردگارمان عیسی مسیح که با تو و روح القدس از ازل تا ابد فرمانروایی
می‌کند. آمين.